

蘇聯大百科全書選譯

國營貿易·合作社貿易·
集體農莊貿易

人民出版社

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТОРГОВЛЯ

М. Ф. Макарова
КООПЕРАТИВНАЯ ТОРГОВЛЯ

КОЛХОЗНАЯ ТОРГОВЛЯ

Государственное научное издательство
«Большая Советская Энциклопедия»

譯自 [蘇聯大百科全書] 第三版第十二卷、第二十二卷
[蘇聯大百科全書] 國家科學出版局出版

國 營 貿 易

原書著者未署名

合 作 社 貿 易

(蘇)馬卡羅娃著

集 體 農 莊 貿 易

原書著者未署名

趙 木 齋 譯

*

人民出版社出版 (北京東總布胡同十號)
北京市書刊出版業營業許可證出字第001號
北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：1732·787×1052 1/32·*印張·16,000字

一九五五年一月第一版

一九五五年一月北京第一次印刷

印數：1—13,000 定價：900元

國營貿易

國內的國營貿易是國營企業和國家機構在國內所進行的貿易。國內貿易和對外貿易的性質決定於相應的生產方式。

在資本主義以前的社會經濟形態中，即在奴隸制社會和封建社會中，以及以後在資本主義制度下，國營貿易沒有並且也不能獲得顯著的發展。在奴隸制度和封建制度下，國家操縱着不大的一部分國內貿易，其對象主要是輸入品、奢侈品、在國營企業中（例如，在羅馬帝國的亞麻布工場、毛織工場、製鞋工場、縫紉工場中）製造的商品、或者是國家在收購時和徵斂賦稅時積存的商品（例如，封建俄羅斯的毛皮、蜂蜜、臘、脂肪）。國營貿易增加國庫收入，並使皇帝和諸侯們私人發財致富。

向資本主義生產方式的過渡，使國內市場急劇擴大，使私人資本主義的國內貿易大大發展起來。同時，在若干資本主義國家內保持着國營貿易，其形式為對有限的幾種商品實行國營貿易專賣制：如意大利、希臘、土耳其、日本的食鹽專賣制；法國、意大利、西班牙、葡萄牙、土耳其的煙草專賣制；法國、意大利、葡萄牙、希臘的火柴專賣制，等等。國營貿易專賣制的目的，是靠掠奪勞動人民來增加國庫收入。如沙皇俄國的酒類專賣制就是這種性質。沙皇政府出賣白酒的收入，佔國家預算收入部分的百分之三〇。

在資本主義總危機時期，資產階級國家的國營貿易更加服從壟斷組織的利益。例如美國，在一九二九至三三年世界經濟危機時期，政府收買了由於勞動人民貧窮而找不到銷路的農產品。政府故意把價格維持在很高的水平上，以便使壟斷組織獲得利益。在一九二九至三三年這五年世界經濟危機時期，國家由於辦理「維持價格」的事務而受到的純損失為三億五千萬美元。在一九三九至四五年第二次世界大戰結束以後，「維持價格」的事務擴大起來。爲了這個目的而成立的「商品信貸局」，用以捐稅名義向勞動人民徵斂來的款項收購糧食、蔬菜、水果、雞蛋粉和其他商品。僅僅在一九四八——四九這一個年度，該局由於辦理「維持價格」的高度水平這一事務，便受到了六億美元的純損失。該局將收購來的一部分物品毀掉，將一部分用來向國外傾銷，這種傾銷是窒殺依附美國的那些國家的經濟的手段。

蘇聯的國營貿易

蘇聯的國營貿易與資本主義國家的國營貿易根本不同，它是蘇維埃貿易——沒有資本家和投機商人參加的特種貿易，歷史上從來沒有過的貿易——最重要的組成部分。蘇維埃貿易的發展，國內城市和鄉村間、各區和各省間、社會主義國民經濟各部門間大規模的商品流轉，是社會主義擴大再生產所必需的基本條件之一，是使國內經濟生活十分活躍和工農業有不斷擴大生產的刺激的基本條件之一（參閱斯大林：「在第十七次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告」，人民出版社一九五三年版，第五三頁）。蘇維埃貿易由國營貿易、合

作社貿易和集體農莊貿易來實現。這三種蘇維埃貿易形式之所以存在，是由於在蘇聯存在着兩種社會主義所有制形式，即國家所有制（全民財產）和合作社——集體農莊所有制。以國家的社會主義所有制為基礎的國營貿易，在蘇維埃貿易體系中起着主導作用。國營貿易是蘇維埃貿易中最完善的形式，是商品流通範圍中公有化的最高階段。它銷售蘇聯所生產的大部分商品，它是在技術上裝備最好、最能滿足勞動人民需要的一種極有組織和極集中的貿易形式。

蘇聯的國營貿易是在偉大十月社會主義革命後在私人的大商業企業收歸國有的基礎上建立起來的。它與合作社貿易共同對在新經濟政策初期在國內零售貿易中佔主要地位的私人資本進行鬥爭。由於「誰戰勝誰」這個問題解決得有利於社會主義，由於社會主義在生產範圍內和在國民經濟一切部門內獲得了勝利，在第一個五年計劃時期（一九二八至三二年）便完全消滅了貿易中的私人資本。從一九三二年起，蘇維埃貿易便成了商品流通中唯一的和無所不包的佔統治的形式。國家的社會主義所有制的鞏固，私人消費品生產的急劇增長和用來供應人民的商品總量的增加，社會主義國家經濟組織職能的強大，使國營貿易在蘇維埃貿易中的作用日益增長。國營貿易在批發貿易中佔絕大部分；在全國零售貿易額中，其比重從一九三二年的百分之三零點九增加到一九四〇年的百分之五九點四。

社會主義國營貿易與社會主義基本經濟法則的要求相適合，如斯大林所教導我們的，這種法則的主要特徵是：用在高度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善的辦法，來保證最大限度地滿足整個社會經常增長的物質和文化的需要。國營貿易為最好地滿足勞動人

民的需求而服務，同時能影響這種需求的結構，促使對文化用品的需求增長起來。它對生產發生積極的作用，刺激商品種類的擴大和商品質量的提高。國營貿易是按照固定的國定零售價格銷售絕大部分日用品的執行者，因而它能促進盧布購買力的提高和蘇維埃人民物質生活水平的高漲。社會主義國家將國營貿易用作調節其他蘇維埃貿易形式，特別是降低集體農莊市場上的價格水平的重要槓桿。

國營貿易受統一的國民經濟計劃指導，它的各種指標（商品流轉額，商品總額，貿易網，流轉費，貿易機構的加價額，基本建設投資等）由國家批准，同時國家規定國營貿易企業所銷售的商品的價格。在國營貿易所銷售的全部商品中，約有十分之九獲自集中資源；其餘部分是用非集中採購的方法吸收到商品流轉中的商品，和從貿易機構所屬的生產企業進入貿易網中的商品。國營貿易的零售和批發貿易網的活動，均建立在經濟核算原則上。批發的國營貿易由推銷站和推銷倉庫與貿易站和貿易倉庫辦理，它們依照以政府批准的商品流轉計劃為根據的總合同和地方性合同，以商品供給零售貿易機構和企業。

零售的國營貿易主要由蘇聯貿易部系統的企業和其他一些部（如食品部，輕工業部，衛生部等）的貿易機構，包括工人供應處來實現。蘇聯貿易部對全部蘇維埃貿易實現計劃和調節的職能（如制定商品流轉計劃、貿易網發展計劃、各共和國、邊區和省商品運送計劃，解決關於價格的問題，制定貿易規則，等等），通過聯盟和地方的廣大的國營批發和零售機構與企業網，直接銷售商品。和將貿易網主要分佈在鄉村的消費合作社，同，國營貿易主要

通過貿易網和公共膳食企業網在城市中進行。國營貿易的貿易網包括商店、舖子、售貨亭、貨攤和流動售貨攤。公共膳食企業包括食堂、飯店、機械化廚房、咖啡館、咖啡飯館、茶館、小吃館、小吃部。在一九四〇年，國營貿易有十五萬二千七百個零售貿易企業和六萬三千個公共膳食企業。這些企業的總貿易額在一九四〇年為一千二百八十五億盧布，和一九三八年相較增加了百分之二十八點六。從一九二八年到一九四〇年，國營貿易和合作社貿易的零售商品流轉額增加到四點六倍（按不變價格計算）。這種商品流轉額在國內過去各個落後的地區（如卡查赫、基爾吉茲、塔什克、土爾克明尼亞、烏茲別克等蘇維埃社會主義共和國）增長得特別快。國營貿易在它和合作社貿易總貿易額中所佔的比重急劇增加起來，其增加情形如下（百分比）：

| | 一九三三年 | 一九三七年 | 一九四〇年 |
|-------------|-------|-------|-------|
| 國營貿易 | 五〇·五 | 七三·七 | 七三·三 |
| 其中蘇聯貿易人民委員會 | 二二·四 | 五一·九 | 五三·五 |
| 合作社貿易 | 四九·五 | 二六·三 | 二六·七 |
| 總計 | 一〇〇 | 一〇〇 | 一〇〇 |

零售國營貿易中的流轉費水平，較合作社貿易中的低得多。例如，一九四〇年流轉費在蘇聯貿易人民委員會系統中為零售貿易額的百分之六點五，在全蘇合作總社系統中為零售貿易額的百分之一零點一。

零售國營貿易擁有現有貿易網中最大的企業，它們設備最好，最適於完備的文明的蘇維埃貿易。國營零售商店的很大一部分是專業化的。各生產部（食品工業部、肉乳工業部、魚品工業部、輕工業部）的商店都是專業化的。這些商店是國營貿易其他商店專業化的模範。它們有最大的可能對生產發生作用，它們應該貨色齊備，各種工業品應有盡有，應該有助於先進的貿易工作方法和研究消費者需求的方法的推行。專門商店有豐富的各式各樣的同種類的商品，給予顧客種種方便（設問專處，將貨物送到家中，安置已售出的商品，等等）。到一九三九年初，單是蘇聯貿易人民委員部系統就約有一萬三千五百個食品店和六千四百個其他專業商店。國營貿易技藝增長的指標還有商品的預先分裝，出售分裝的商品和按個計算的商品的加強，郵寄貿易的組織，其中包括——特別是在遙遠的地區——由郵局將精細的非食物的工業品送至消費者手中。

國營貿易的物質技術基礎，在戰前幾個斯大林五年計劃期間大大地擴大和加強起來了。在一九四〇年，單是蘇聯貿易人民委員部的一些企業便出產了三十多萬個天秤，成千上萬的冷藏器和收款機。國營商店、貿易站和倉庫獲得了許多最新式的貿易和冷藏用的機器、器械、工具和測量器。國營貿易公共膳食系統的企業，安裝了現代的暖氣、煤氣、電氣等設備，馬鈴薯剝皮機，去根機，切麵包機等等。改善了了的設備促進了貿易工作人員勞動生產率的提高，同時改善了蘇維埃消費者服務的工作質量和技藝。

國營貿易擁有大量的幹部。在一九四一年初，單是在蘇聯貿易人民委員部系統中工作的

就有一百四十萬人左右。在國營貿易工作人員中，受過高等和專門貿易教育的人員（經濟學家、貿易學家、工程師、工藝技師、機械師）逐年增多。

在一九四一至四五年的偉大衛國戰爭時期，國營貿易是城市中商品配給制的主要推行者。在一九四七年取消配給制、實行幣制改革並轉上公開貿易以後，國營貿易獲得了進一步的顯著的發展。個人消費品產量的大量增加促進了這種情形。例如，一九五〇年與一九四〇年相較，棉織品的產量增加到二點四倍，毛織品增加到二點九倍，襪子增加到五點二倍，皮鞋增加到三點二倍，膠鞋增加到七倍。同時，布疋、呢絨、針織品和皮鞋的質量均已提高，其種類已經增多。食品工業的產量增加了很多。在一九五〇年，動物油的產量較戰前水平增加百分之五十七，肉類增加百分之七，捕魚量增加百分之二十七，香腸增加百分之二十，罐頭增加百分之四十八，糖增加百分之十七，糖食點心增加百分之二十七，肥皂增加百分之十六。同時，各種食品的種類已經增多，其質量均已提高。在一九五〇年，牛油總產量中的高級產品佔百分之七十五，乾酪總產量中的高級產品佔百分之四十二。一九五〇年與一九四〇年相較，醫療食品增加到五倍，兒童食品增加到五點七倍，維他命製品增加到一零點四倍。

另一方面，零售商品流轉額增多的最重要因素是勞動人民貨幣收入的不斷增加：一九五〇年職工和農民收入的總額比一九四〇年增加百分之六十二（按不變價格計算）。國定零售價格的不斷降低，給予國營貿易流轉額的增加以巨大的影響。由於一九四七年末取消配給制後第一次降低物價的結果，蘇聯人民從國營貿易、合作社和集體農莊貿易方面每年約獲得八

百六十億盧布的利益；在一九四九年三月一日終了降低物價第二階段內，人民每年因降低物價而獲得的利益約七百一十億盧布。一九五〇年三月一日起實行的第三次降低物價，使人民每年至少節省一千一百億盧布；一九五一年三月一日起實行的第四次降低物價，使人民每年約節省三百五十億盧布；一九五二年四月一日實行的第五次降低物價，使人民每年節約二百八十億盧布。

國營貿易組織的鞏固，貿易工作人員中間勞動生產率的提高和斯達漢諾夫運動的開展，也促進了國營貿易的發展。

國營貿易物質技術基礎的擴大及其企業的技術改裝的過程，在戰後斯大林五年計劃時期（一九四六至五〇年）仍然繼續着。至一九五一年年中，國營零售貿易網較戰前夜有更多的商店和貨攤。對消費者服務的工作質量提高了。貿易的專業化加強了，這種專業化在戰時和實行配給制時會急劇萎縮。在一九四八至四九年間，單是蘇聯貿易部系統即開辦了五千個專業商店。

蘇聯政府在一九四九年十一月通過的在食品貿易企業和公共膳食企業中安裝最新的冷藏設備的廣泛綱領的實施，對於國營貿易全部工作的改善有巨大的意義。戰後時期日用品產量的大大增加，消費者對於商品質量的要求的提高，對國營貿易提出了更加複雜的任務：對商品的種類和質量發生作用，在全國妥善地配置商品資源，研究並滿足勞動人民日益增長的需要，改善對蘇維埃消費者的服務工作，提高貿易的全部技藝。

人民民主國家的國營貿易

這些國家由於全部政治權力的集中在勞動人民手中，大部分工業企業、銀行、鐵路的收歸國有，國民經濟中公有成分的進一步發展和鞏固，國營貿易便建立了起來，其陣地日益鞏固和擴大。在歐洲人民民主國家中，國營貿易與合作社在一起順利地排擠着貿易中的私人資本。這些國家的批發貿易全部或基本上掌握在國家手中。零售貿易的頗大部分也在國家手中。例如在波蘭，國營貿易和合作社貿易在全國零售商品流轉中所佔的份額在一九五一年達百分之九十三（一九五〇年為百分之八十三），在匈牙利達百分之八十二（一九五〇年為百分之七十）。國營貿易零售商品流轉額在一九五一年較一九五〇年增加的情形是：波蘭增加百分之六十一，捷克斯洛伐克增加百分之十七點五，匈牙利增加百分之五十一。現有的私人零售貿易企業處於國家的監督之下，這種監督以調整稅收和價格的方法來實現。人民民主國家內的國營貿易，和蘇聯的一樣，是國民經濟高漲和鞏固、廣大人民物質福利和文化提高的重要槓桿之一。蘇聯國營貿易發展經驗的學習和利用，在各人民民主國家國營貿易的發展中起着巨大的作用。

參考書目

「列寧全集」，第四版，第三三卷（「現時和社會主義完全勝利後金子底作用」）。

「斯大林全集」，第一〇卷（「一九二七年十一月五日同外國工人代表團的談話」）。

第二三卷（「第一個五年計劃底總結」）。

斯大林：「在第十七次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告」。

斯大林：「在第十八次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告」，載「列寧主義問題」，第十一版，第五七六——五八九頁。

斯大林：「一九四六年二月九日在莫斯科城斯大林選區選民大會上的演說」，莫斯科，一九四六年。

布爾加寧：「偉大十月社會主義革命三十三周年。一九五〇年十一月六日在莫斯科蘇維埃慶祝大會上的報告」，莫斯科，一九五〇年。

米高揚：「一九五〇年三月十日在挨里溫——斯大林選區選民大會上的演說」，莫斯科，一九五〇年（第四七——五三頁）。

蘇聯部長會議和聯共（布）中央委員會一九四七年十二月十四日決議：「關於實施貨幣改革和取消食品與工業品配給制」，載「消息報」，一九四七年十二月十五日，第二九四期。

蘇聯部長會議和聯共（布）中央委員會一九四九年二月二十八日決議：「關於自一九四九年三月一日起再度減低日用品國定零售價格」，載「消息報」，一九四九年三月一日，第四九期。

「關於再度減低食品和工業品國定零售價格」（蘇聯部長會議和聯共（布）中央委員會決議），「關於盧布兌換金準備的行情和提高盧布對外幣的行情」（蘇聯部長會議決議），莫斯科，一九五〇年。

「蘇聯國家計劃委員會和蘇聯中央統計局關於一九四六——一九五〇年蘇聯第四個（戰後第一個）五年計劃執行總結」，莫斯科，一九五一年。

「關於再度減低食品國定零售價格」（蘇聯部長會議和聯共（布）中央委員會決議），載「真理報」，一九五

二年四月一日，第九二期。
「三十年來蘇維埃貿易（一九一七——一九四七年，論文集）」，莫斯科，一九四七年。

合作社貿易

合作社貿易是工人或小生產者、農民和手工業者的合作社所實現的貿易。各種合作社貿易的發生是同資本主義的發展相聯系的。例如，消費合作社組織最初追求的目的是保護工人和其他消費者的利益免受商業資本家剝削。英國在一八四四年已有羅亦得爾城織工合作社。法國里昂織工在一八四八年成立了自己的合作社，德國萊比錫工人和手工業者在一八五〇年，意大利都靈鐵路工人在一八五三年，俄國烏拉爾根諾夫工廠工人和職員在一八六四年成立了自己的合作社。隨着工藝和農業中資本主義的產生，小生產者爲保護自己利益也開始建立其他形式的合作社。在合作社剛發展時，它的組織者，例如英國羅亦得爾城織工建議爲了勞動人民的利益不僅通過合作社商店來逐漸改變分配和消費，而且改變生產本身。在合作社存在的第一階段，它們的一切組織者差不多都很尊崇作爲空想社會主義變種的「合作制社會主義」。

通過合作社改造社會的空想思想是適合不成熟的資本主義狀況和組織薄弱與不發展的工人階級的。馬克思列寧主義指出了「合作制社會主義」的全部不科學性和空想主義。合作社本身不能決定社會經濟制度的性質，也不能改變它。相反地，合作社貿易的性質取決於佔統治地位的經濟制度。在資本主義條件下，當基本生產資料集中在私有主手中的時候，合作社

無力消滅資本家對工人的剝削。不但如此，合作社貿易的領導權並且隨着資本主義的發展而日益落到利用它來謀提高自己利潤的資產階級手中。列寧着重指出：「在資本主義國家情況下，合作社是集體的資本主義組織」（「列寧文選」兩卷集，第二卷，人民出版社一九五三年版，第一〇〇八頁）因此，「合作社社會主義」的理論家——不管它的個別代表者的主觀意圖如何——是資本主義的保衛者，他們在勞動人民中間散播關於不經過階級鬥爭和革命可以和平改造資本主義制度的有害幻想。

在帝國主義時代，各種形式的合作社貿易日益從屬資本主義壟斷組織，沒有可能擴大自己的活動。各種合作社貿易在資本主義國家的商品流轉中雖然沒有起什麼重大作用，但畢竟是羣衆組織，共產黨和民主黨派在反對資本家和地主的鬥爭中應該利用它們。

第二次世界大戰（一九三九至四五年）及它所引起的勞動人民的糧食缺乏，使消費合作社有些增長，但它在全部商品流轉中的份額根本沒有什麼提高。在從屬美國的國家裏，合作社貿易和整個貿易一樣，日益受到美帝國主義侵略政策的壓制。

社會主義制度根本改變了各種合作社貿易的性質。在主要生產資料集中在社會主義國家手中和政權掌握在勞動人民本身手中的條件下，合作社成了社會主義經濟形式。「在資本主義社會中像小島一樣的合作社，是小舖。假如合作社普及到土地已社會化和工廠已國有化的這樣一個整個社會，那末它就是社會主義。」（列寧：「『蘇維埃政權的當前任務』一文初稿」，載「列寧全集」，俄文第四版，第二十七卷，第一八九頁）合作社貿易之所以必要，和整

個貿易一樣，是因爲在社會主義制度下有兩種社會主義生產基本形式——全民的和集體的。

在新經濟政策時期，合作社貿易在同資本主義分子殘餘鬥爭中，在爲分散的小農經濟進行的社會主義改造準備前提中具有重大的意義。在俄共（布）第十四次代表會議（一九二五年）的決定中着重指出，在商品流轉自由和鄉村中小商品生產佔優勢的條件下，合作社是國營經濟和鄉村中小商品生產者之間主要的社會經濟聯系形式。合作社保證國家有極大可能對小農生產進行監督和調節。假如在從資本主義過渡時期，國營貿易企業在批發貿易中已起有主要作用，那末合作社在蘇聯零售商品流轉中便同私人資本進行了主要鬥爭。合作社貿易在國內零售流轉總額中的比重在一九三一年以前一直是不斷增長的。關於這一點下表可以證明：

| | 一九二三——二四年度 | 一九二六——二七年度 | 一九二九年 | 一九三一年 |
|------|------------|------------|-------|-------|
| 合作社 | 二六·六 | 四九·八 | 六七·六 | 七三·三 |
| 國營貿易 | 一五·七 | 一三·三 | 一八·九 | 二六·七 |
| 私營貿易 | 五七·七 | 三六·九 | 一三·五 | — |

合作社貿易在鄉村商品流轉中起了特別巨大的作用。它在這裏的比重從一九二三——二四年度的百分之四十九點三上升到一九三一年的百分之八十一點四。合作社貿易以消費合作社、供銷合作社、手工業合作社、殘廢者合作社等形式發展着。在合作社貿易中起主要作用的始終是消費合作社。例如，一九二九年消費合作社佔蘇聯零售商品流轉額的百分之五十八點

八。一九二七年工人在消費合作社購買了百分之八十三點七的糧食，百分之七十七點一的米，百分之五十九點八的肉類，百分之六十九點八的魚，百分之九十三點九的糖，百分之九十二點二的鹽。一九二六——二七年度，農民藉助消費合作社購買了百分之七十點一的布疋，百分之四十九點九的糖，百分之四十五點一的煤油，百分之三十三點二的金屬品。一九二六——二七年度，消費合作社包括對鄉村供應額的百分之五十點八，而合作社和國營組織則包括農產品銷售額的百分之六十三。一九二九年手工業合作社聯合了全部家庭手工業者和手工業者的百分之二十一。

社會主義在蘇聯的勝利使合作社貿易發生了巨大變化。集體農莊的發展和鞏固，使集體農民的收入和他們對於各種各樣的工業品的需求不斷地迅速增長起來。因為在過渡時期鄉村中基本的商業系統是消費合作社，所以自一九三五年起，它爲了更好地和更充分地專爲鄉村居民服務進行了全部改組。隨着集體農莊制度的勝利，供銷合作社不再存在了，銷售農產品的全部職能由集體農莊本身在國家和消費合作社的幫助下來實現。國營工業中日用品生產的不斷擴大使小手工業生產成爲不利的了，於是很大一部分手工業者轉到國營企業工作。這使手工業合作社的貿易額縮小了。蘇聯經濟中的這一切變化使合作社貿易在國內零售商品流轉額中的比重減少。一九三一年合作社貿易佔蘇聯零售貿易的百分之七十三點三，而一九四〇年合作社貿易在全部零售商品流轉額中的份額爲百分之二十六點七，其中消費合作社的份額爲百分之二十四點二，手工業合作社的份額爲百分之一點四，殘廢者合作社的份額爲百分之